

АССОЦИАТИВНЫЙ ЭКСПЕРИМЕНТ КАК МЕТОД ВЫЯВЛЕНИЯ КОНЦЕПТА "СЕМЬЯ"

Чжан Цинхань

Аспирант,

ННГУ им. Н.И. Лобачевского

ASSOCIATIONAL EXPERIMENT AS A METHOD OF DETECTING THE CONCEPT "FAMILY"

Zhang Qinghan

Annotation

The article is devoted to clarifying the specifics of the language picture of the world on the basis of the concept "family". The associative field of the concept "family" in the minds of representatives of modern culture is heterogeneous. The research was carried out on the basis of the conducted associative experiment. Respondents were students and employees of the institutions of Nizhny Novgorod.

Keywords: concept "family", associative experiment, language consciousness, methods of analysis of concepts, culture.

Аннотация

Статья посвящена выяснению специфики языковой картины мира на материале концепта "семья". Ассоциативное поле концепта "семья" в сознании представителей современной культуры является неоднородным. Исследование выполнено на основе проведенного ассоциативного эксперимента. В качестве респондентов выступили студенты и работники учреждений города Нижний Новгород.

Ключевые слова:

Концепт "семья", ассоциативный эксперимент, языковое сознание, методы анализа концептов, культура.

ВВЕДЕНИЕ

В настоящее время уделяется большое внимание исследованиям национальных специфик в культуре, самосознании народа и языковой картине мира. Одним из ведущих направлений в современной лингвистике является исследование концептов – понятий, которые позволяют рассматривать мыслительные образы с позиций закономерности происхождения языка, отражении языка в сознании и культуре. Изучение происходит на стыке когнитивной лингвистики с психологией, культурологией, философией.

Одной из распространенных методик является ассоциативный эксперимент. Данная методика позволяет вербализовать и проанализировать семантические связи, характерные для восприятия концептов различными людьми.

Объектом этносемантического исследования выбран концепт "семья". Это – одна из констант в сознании носителей языка, обладающая богатыми признаками в плане содержания.

Предмет исследования – ассоциативный эксперимент как метод выявления концепта. Является одним из важных психолингвистических методов и неотъемлемой частью концептуального анализа.

От типа исследуемого концепта, подхода и характера языка зависит и выбор метода. Цель данной статьи – рассмотреть ассоциативный эксперимент как метод выявления концепта "семья".

О методике ассоциативного эксперимента и ее эффективности писали такие исследователи, как А.А. Леонтьев, Е.С. Кубрякова.

Концепт "семья" является одним из базовых, имеет высокую культурную и социальную значимость. Как предмет лингвистических исследований фигурирует в работах Е.В. Добровольской, Н.Н. Рухленко, М.В. Матвеевой, Н.Н. Занегиной, Д.В. Жигулиной.

Концепты как элементы культурного слоя

Ведущим направлением исследования языковой картины мира является изучение процесса концептуализации и анализ отдельных концептов.

Концепты важны и необходимы для изучения языка. Из них состоит семантическое пространство языка, по которому можно судить о знании, заложенном в культуре, и его конкретно-национальном преломлении в языке [1], с. 5–7. На основании таких ментальных единиц, отражающих элементы сознания, формируется, собственно, культурный слой.

Кубрякова так объясняет содержание данного термина: "оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга (lingua mentalis), всей картины мира, отраженной в человеческой психике" 8, с. 90. Т.е. познание концептов представляет собой, собственно, познавательную деятельность человеку. И, основываясь на этой деятельности, человек формирует концепты, т.е. представления о мире.

Таким образом, концепт рассматривается как основная ячейка культуры – основа языковой картины мира. Концепт включает следующие аспекты: эмоциональный, экспрессивный и оценочный 18, с. 437.

Специфика концепта обусловлена следующими экстралингвистическими факторами:

- ◆ особенностями национальной культуры, традициями;
- ◆ особенностями вербализации концепта в каждом языке;
- ◆ образом жизни;
- ◆ образом мышления;
- ◆ характером коммуникативного поведения и языковыми факторами 22, с. 611.

В понимании "концепта" смешиваются различные аспекты:

- ◆ логический;
- ◆ аналитический и синкретический;
- ◆ метафорический 17, с. 36.

Таким образом, концепт представляет собой:

- ◆ культурно–ментально–языковой комплекс, отражающий национальное языковое сознание 10, с. 5;
- ◆ ключевой элемент для понимания специфического отношения к миру, заложенного в национальном менталитете 3, с. 49;
- ◆ возможность изучать материальную и духовную самобытность этносов 2, с. 197.

Концепт формируется вокруг притягивающей внимание точки сознания, от которой расходятся ассоциативные векторы. Наиболее актуальные (наиболее частые) ассоциации – ядро концепта, менее значимые – периферия 5.

Исследование концептов

Взаимопроникновение отдельных гуманитарных дисциплин и сращивание целых наук обуславливает тот факт, что многие лингвистические концепты становятся ключевыми для междисциплинарных исследований: философских, психологических построений.

Среди методов исследования концептов в современном языкознании представлены следующие:

- ◆ концептуальный анализ;
- ◆ историкосопоставительный анализ;
- ◆ дефиниционная интерпретация;
- ◆ компонентный анализ;
- ◆ стилистическая интерпретация;
- ◆ дистрибутивный анализ;
- ◆ методика контекстного и текстового анализа;
- ◆ когнитивная интерпретация результатов описания семантики языковых средств;
- ◆ верификация полученного когнитивного описания у носителей языка 14, с. 117.

Фрумкина Р.М. систематизирует исследования, посвященные концептуальному анализу, выделяя следующие виды 19, с. 80–117:

- ◆ Объект концептуального анализа сложное ментальное образование. Исходный материал – фрагменты из разных текстов. Интерпретация осуществляется на основе личного опыта автора.
- ◆ Исходный материал – многочисленные диагностические контексты, взятые из текстов различного характера. Анализ проводится на основе нормативных лингвистических традиций. Факты представляются через призму новых концепций.
- ◆ Исследование любого языкового материала без ограничения (как конкретная лексика, так и предикатная и т.п.). Главный метод – интроспекция исследователя.

К экспериментальным метода исследования концептов относится ассоциативный эксперимент, позволяющий получить информацию относительно исследуемого концепты из данных о его эмоциональном восприятии и оценке. Также ассоциативный эксперимент позволяет выявить наиболее значимые элементы концепта 1, с. 21.

Большинство методов подчеркивают связь между объектами или явлениями. В это же время ассоциативный эксперимент сосредоточен на мотивации личности и направлен на разъяснение ассоциаций, которые основываются на личном опыте, благодаря которому предметы или явления получают возможность осознаться человеком 20, с. 192.

Ассоциативный эксперимент

Ассоциативный эксперимент уходит корнями в психологию. Успешное его применение и интересные результаты послужили толчком к использованию его в лингвистических исследованиях. Благодаря этому исследователь получал возможность ознакомиться с преломлением различных элементов через внутренний лексикон человека 15, с. 40.

Ассоциативный эксперимент как метод представлен большим количеством разновидностей:

- ◆ свободный;
- ◆ направленный;
- ◆ рецептивный;
- ◆ эксперимент на субъективные дефиниции 14, с. 119.

Также для получения конкретных результатов созданы различные типологии ассоциаций. Они основываются на характере различных языков, в связи с чем издаются словари ассоциативных норм.

Основой формирования ассоциативных связей концепта являются особенности культурно-исторического формирования нации, что не является тождественным для народов.

Ассоциативный эксперимент выполняет следующие функции:

- ◆ приближает к ментальному лексикону;
- ◆ открывает доступ к вербальной памяти народа;
- ◆ иллюстрирует культурные стереотипы народа;
- ◆ выявляет содержание концепта в мыслительном пространстве носителей языка;
- ◆ позволяет ранжировать признаки, образующие концепт 13, с. 2.

А.А. Леонтьеву указывает, что ассоциативные нормы дают результаты не избирательного, а массового эксперимента. Это позволяет использовать их как источник уникальной лингвистической и паралингвистической информации. Кроме того, они легко поддаются математической обработке, благодаря чему способствуют выдвижению и проверке статистических гипотез 16, с. 10.

Ассоциативные связи позволяют строить ассоциативное поле концепта, которое, в свою очередь, позволяет в простейшей форме интерпретировать модель хранения знаний в сознании человека и массовом сознании культуры.

Многие исследователи 4, с. 16–19 сходятся, что ассоциативный эксперимент (как и любой психолингвистический эксперимент) является одним из наиболее эффективных методов изучения концептов. Причиной является то, что выявляются не основные, а нерелевантные для обобщения семантические связи 7, с. 105.

Концепт "семья"

Концепт "семья" принадлежит к понятийно-языковому ядру лексики многих языков. Он воспроизводит представления о родственных отношениях:

- ◆ общечеловеческие: совокупность родственных отношений;

- ◆ культурно-специфические: социальные, нравственные, этические 21.

"Семья" имеет несколько смысловых наполнений:

- ◆ живущие вместе близкие родственники;
- ◆ люди, сплоченные общими интересами (в данном случае употребляется в переносном смысле);
- ◆ обособленная группа некоторых животных, растений или грибов одного вида 12, с. 711.

Структура концепта "семья" рассматривается разными исследователями с разных позиций:

- ◆ с включением когнитивных классификаторов кровного родства (мать, дочь, внук, племянник и др.);
- ◆ с включением когнитивных классификаторов некровного родства (кум, тесть, невестка и др.);
- ◆ с включением когнитивных классификаторов социально-хозяйственного объединения (домочадцы, слуги и др.);
- ◆ понимая под семьей просто всю совокупность вместе живущих (прослеживается связь концептов "семья" – "дом");
- ◆ понимая под семьей совокупность кровных родственников (прослеживается связь концептов "семья" – "родные").

Хотя единой модели концепта "семья" еще нет, ученые сходятся, что данный концепт обладает положительной коннотацией, вне зависимости от психологических проблем, связанных у человека с детством и родителями 21.

Это свидетельствует, что, не смотря на кризис современной семьи, отношение к самому образу не меняется. Хотя меняются идеалы:

- ◆ нуклеарная семья;
- ◆ отсутствие желания длить неудачный брак;
- ◆ "соединение" детей от разных браков;
- ◆ гражданский брак 6, с. 28.

Т.е. понятие "семья" начало принимать размытые формы.

Ассоциативный эксперимент для выявления концепта "семья" в языковом сознании

В ассоциативном эксперименте принимали участие 200 респондентов-носителей русского языка. Возраст – от 18 до 45 лет. Половое распределение – поровну: 100 респондентов женского пола и 100 мужского. Участники эксперимента – студенты и работники разнообразных предприятий и учреждений города Нижний Новгород.

Эксперимент осуществлялся в индивидуальной форме. На ответ выделялось 3 минуты. При этом респондент мог указывать любое количество ассоциаций. Задание

звучало следующим образом: "Запишите, пожалуйста, с чем у вас ассоциируется слово семья". Плюс: респонденты заполняли общие сведения (возраст и пол).

Задание у респондентов не вызывало затруднений. 18 испытуемых дало по 1 ответу на вопрос, 23 – более 5 ответов. В результате эксперимента получено 721 ассоциативная реакция.

На первом месте – обобщения: родные, дом, дружба, близкие, родственники. Встречается в ответах 186 человек. Причем, в 128 случаях – это первое слово ассоциативного ряда, в 29 – второе.

В ответах с количеством ассоциаций, большим, чем одна, часто встречается соединение "родных" и "дома".

На втором, с небольшим разрывом, – абстрактные существительные, называющие чувства (любовь, нежность, радость и т.д.) и другие лексико-тематические группы (помощь, понимание и др.). Присутствуют в ответах 171 человека. Причем определение чувств как составляющей концепта семьи присутствует в ответах всех женщин. В 78 женских ответах чувства и эмоции указываются не в одном, а в нескольких пунктах. В 7 случаях названием чувства ответ и ограничивался. У мужчин чувства фигурируют, в основном, в качестве только одного пункта.

На третьем – названия членов семьи (мама, папа, жена, девушка, муж, парень, ребенок, бабушка, дедушка, брат, сестра и др.). Такие ответы присутствуют у 144 респондентов. Первоначально, видимо, у формируется такое представление о родственниках, которое характеризует их родство по отношению к нему (мама, папа, бабушка, брат и др.). 48 человек в члены семьи включили и домашних питомцев. 9 человек указали растения. 36 человек указали предметы (ноутбук, диван, телевизор).

В семейную сферу некоторые также включают слова друзья, однокурсники, сотрудники. Это связано, в первую очередь, с деятельностью возрастного периода.

Примечательно, что не было получено на слово-стимул "семья" отрицательных реакций. Более того, большая часть ассоциаций обладает выраженной положительной коннотацией. Таким образом, мы можем судить о сформированности ценностного компонента концепта "семья".

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Все методы исследования концептов взаимодействуют между собой, взаимно дополняя друг друга. Это позволяет исследовать концепт, как объект взаимодействия языка, мышления и культуры.

Многие исследования концептов проводятся на материале нескольких языков. Для достижения максимально-го эффекта сравнительно-сопоставительного характера применяются также методы контрастивной лингвистики. Благодаря другому языку наиболее ярко проявляются признаки "родного" концепта.

Анализ концептов позволяет рассмотреть культурные ценности, выделить отличительные компоненты ассоциативных рядов, выявить культурно-историческую обусловленность содержания ментальной единицы.

Ассоциативный эксперимент позволяет приблизиться к ментальному лексикону, открывает доступ к вербальной памяти, иллюстрирует культурные стереотипы, выявляет содержание концепта в мыслительном пространстве, позволяет ранжировать признаки, образующие концепт.

Относительно концепта "семья" используется не только прямое, но и переносное значение слова. Понятие имеет несколько смысловых наполнений. Ассоциативный эксперимент, проводимый среди студентов и работников учреждений города Нижний Новгород, показал следующие значения, вкладываемые в концепт:

- ◆ разнообразные обобщения;
- ◆ абстрактные чувства и другие лексико-тематические группы;
- ◆ названия членов семьи;
- ◆ домашние животные;
- ◆ друзья, однокурсники, сотрудники.

Таким образом, концепт семья имеет положительное наполнение. Связывается, в первую очередь, с общими понятиями, что говорит о духовном и психологическом значении семьи. Также семья является частью чувственной сферы внутренней картины мир респондентов, о чем говорят ассоциации, связанные с эмоциями и чувствами. Тот факт, что указание членов семьи в качестве ассоциаций находится только на третьем месте, говорит о сложности и неоднозначности данного образования для многих людей. Семья перестает ассоциироваться с конкретным стереотипом.

Включение в сферу семьи домашних животных говорит о недостаточности эмоциональных связей между членами семьи, вследствие чего происходит компенсация. Это – эффект "одиночества в толпе".

Большая роль чувственного ряда показывает, что в состав семьи включаются те элементы, с которыми у человека имеется эмоциональная связь. Таким образом, недостаток в последней приводит к расширению концепта "семья" и на домашних питомцев.

Об этом, только еще в более усугубленном виде, свидетельствует включение в состав семьи предметов.

Включение в сферу семьи не-родственников показывает выход семьи из интимной сферы и переход в сферу "общественного пользования". Таким образом, происходит блокировка разрушительного для психики понимания

относительности и хрупкости современных семейных связей (частые разводы). Следовательно, человек стремится защититься, абстрагируясь и как бы психологически отдаляясь от семейных отношений.

ЛИТЕРАТУРА

1. Байдак А. В. Экспериментальные исследования концептов "жизнь" и "смерть" / А.В. Байдак // Известия Томского политехнического университета. – 2010. – № 6. – С. 21–32.
2. Вепрева И.Т. Языковая рефлексия в постсоветскую эпоху / И.Т. Вепрева. – М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2005. – 384 с.
3. Воркачев С.Г. Концептуальный аспект в изучении языковых единиц / С.Г. Воркачев. – М.: Прогресс, 2001. – 292 с.
4. Выготский Л.С. Мышление и речь / Л.С. Выготский. – М.: Лабиринт, 1999. – 352 с.
5. Гармаш И.В. Концепт "семья" в детской языковой картине мира (по данным ассоциативного эксперимента) / И.В. Гармаш // Вестник Таганрогского института имени А.П. Чехова. – 2016. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kontsept-semya-v-detskoj-yazykovoy-kartine-mira-po-dannym-assotsiativnogo-eksperimenta> (дата обращения: 24.12.2017).
6. Голубева Е.В. Психологический портрет современного подростка/ Е.В. Голубева // Развитие современных подростков в условиях семейного неблагополучия: монография / Под ред. О.Н. Истратовой. – Таганрог: Изд-во ЮФУ, 2015. – С.27–28.
7. Загорко С.В. Свободный ассоциативный эксперимент как основной метод психолингвистического исследования / С.В. Загорко // Наука о человеке: гуманитарные исследования. – 2012. – №1 (9). – С. 105 – 108.
8. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке. Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Е.С. Кубрякова. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 464 с.
9. Ли И.И. Концепт "счастье" в русском и китайском языковом сознании (на основании ассоциативного эксперимента) / И.И. Ли, Ц.И. Го // Вестник гуманитарного научного образования. – 2013. – №12 (38). – С. 16–19.
10. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка / Д.С. Лихачев // Известия РАН. Сер. лит. и яз. – 1993. – №1. – С. 3–9.
11. Никишина Ю.И. Понятие "концепт" в когнитивной лингвистике / Ю.И. Никишина // Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей / Отв. ред. В.В. Красных, И.А. Изотов. – Вып. 21. – М.: МАКС Пресс. – 2002. – С. 5–7.
12. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – М.: Азбуковник, 1999. – 944 с.
13. Палеева Е.В. Концептуальный анализ как метод лингвистических исследований / Е.В. Палеева // Теория языка и межкультурная коммуникация. – 2010. – Вып 2(8). – С. 15.
14. Рыжжина А.А. О методах анализа концепта / А.А. Рыжжина // Вестник ОГУ. – 2014. – №11(172). – С. 117–120.
15. Ситникова Е.В. Свободный ассоциативный эксперимент в лингвокультурном исследовании / Е.В. Ситникова // Научный потенциал. – 2013. – №2 (11). – С. 40 – 46.
16. Словарь ассоциативных норм русского языка / Под редакцией А.А. Леонтьева. – М., 1977. – 563 с.
17. Солганик Г.Я. О специфике газетно-публицистической метафоры / Г.Я. Солганик // Журналистика и культура русской речи. – 2002. – Вып. 2. – С. 34–41.
18. Степанов Ю.С. Константы: словарь русской культуры / Ю.С. Степанов. – М.: Школа "Языки русской культуры", 1997. – 672 с.
19. Фрумкина Р.М. Концепт: попытка эпистемологического анализа термина / Р.М. Фрумкина // Язык и наука конца XX века: Сб. статей. – М.: Рос. гос. гуманит. ун-т, 1995. – С. 80–117.
20. Фрумкина Р.М. Психолингвистика / Р.М. Фрумкина. – М.: Издательский центр "Академия", 2001. – 320 с.
21. Харузина Ю.В. Родственные отношения в практике научного анализа / Ю.В. Харузина, О.В. Чибисова // Гуманитарные научные исследования. – 2015. – №11. – URL: <http://human.nauka.ru/2015/11/12976> (дата обращения: 24.12.2017).
22. Чингисова А.А. Специфика концепта в языковом сознании / А.А. Чингисова. – М., 2000. – 892 с.

